

Tervezési szerződés

„Tervezési szolgáltatások az Interreg VI-A Ausztria-Magyarország Program keretében megvalósuló, ATHU-0100100 azonosító számú, BaNEx rövid című projekt keretében”

Szám Megbízónál: 25-29 /2025.
Nyilv.t. szám: 229 /2025.

Szám Tervezőnél:/2025.

TERVEZÉSI SZERZŐDÉS

építészeti/tájépítészeti tervek elkészítésére

amely létrejött egyrészről a

Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság - BfNPI

Képviseli: Bende Zsolt igazgató
Székhely: 8229 Csopak, Kossuth u. 16.
Adószám: 15325770-2-19
Bankszámlaszám: Magyar Államkincstár Veszprém Megyei Igazgatóság:
10048005-01711954-30005118
Telefonszám: 87/555-260
E-mail cím: bfnp@bfnp.hu
mint Megbízó (a továbbiakban: **Megbízó**),

másrészről a

Pagony Táj- és Kertépítész Kft.

Képviseli: Vincze Attila ügyvezető
Székhely: 1111 Budapest, Bartók Béla út 34. 3. em. 3.
Képesítés: tájépítész tervező, vezető tervező
Kamarai engedély száma: K/1 01-5089
Cégjegyzékszám: 01-09-261955
Adószám: 10820847-2-43
Bankszámlaszám: 12001008-01896147-00100007
Telefonszám: +36 30 626 7757
E-mail cím: pagony@pagonyiroda.hu
mint tervező (a továbbiakban: **Tervező**), a továbbiakban külön-külön: **Fél**, együttesen **Szerződő Felek**), között az alulírott feltételek alapján:

Preambulum

Szerződő Felek rögzítik, hogy Megbízó pályázatot nyújtott be az INTERREG VI-A Ausztria-Magyarország Programra a „Barrierfree Nature Experience in the Pannonian protected areas / Akadálymentes természeti élmény Nyugat-Pannónia védett területein” tárgyú projektre (a továbbiakban: **Projekt**) vonatkozóan, amelyben Megbízó támogatási szerződéssel rendelkezik.

Megbízó 2025. július 15. napján közvetlen ajánlati felhívás alapján beszerzési eljárást indított tervezési szolgáltatások beszerzése érdekében „Tervezési szolgáltatások az Interreg VI-A Ausztria-Magyarország Program keretében megvalósuló, ATHU-0100100 azonosító számú, BaNEx rövid című projekt keretében” tárgyban, amely eredményes eljárás nyertese a Tervező.

Megbízó, mint ajánlatkérő által megjelentetett ajánlatkérés, valamint a beszerzési eljárásban benyújtott nyertes ajánlat jelen szerződés elválaszthatatlan részét képezi külön csatolás nélkül is.

Fenti előzmények után Szerződő Felek az alábbiak szerint állapodnak meg.


Bende Zsolt igazgató
Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság
Megbízó


Vincze Attila ügyvezető
Pagony Táj-és Kertépítész Kft.
Tervező

1. A szerződés tárgya

1.1. Megbízó megrendeli, Tervező pedig elvállalja **komplett kiviteli tervek elkészítését (generál tervezői feladatok), azok teljeskörű és pontos tételes árazott költségvetési kiírását és tételes árazatlan tervezői költségbecslés elkészítését (a továbbiakban: tervdokumentáció) és szükség szerinti átdolgozását, a kapcsolódó tervegyeztetéseket, a kivitelező kiválasztására irányuló (köz)beszerzési eljárással kapcsolatos és tervezői művezetés ellátását** az alábbiak figyelembevételével:

1.1.1. a jelen szerződés tárgya szerinti feladat a teljes tervezői szolgáltatásra, minden, a felszínrendezés építészeti vagy tájépítészeti kialakításához kapcsolódó szakági tervezési feladat ellátására is kiterjed;

1.1.2. Tervező a tervdokumentációt a jelen szerződés **2. számú mellékletében foglalt „Műszaki leírás”-ban** leírtak figyelembevételével köteles elkészíteni. A Műszaki leírás szintén jelen szerződés elválaszthatatlan részét képezi;

1.1.3. a tervdokumentáció részeként el kell készíteni a tételes árazott (méret és mennyiség) és tételes árazatlan költségvetési kiírást (Excel formátumban is);

1.1.4. a tervdokumentációt és a hozzá kapcsolódó költségbecslést meghatározott példányszámban és formában kell átadni a Megbízó részére.

1.2. Tervező köteles mindazon tervdokumentációt elkészíteni, amelyek a megvalósításhoz szükséges kivitelező kiválasztásához, valamint a kivitelezés jogszabályban és egyéb előírásban foglaltaknak megfelelő elvégzéséhez szükséges.

1.3. Tervező a jelen szerződés tárgyát képező tervdokumentációt a vonatkozó hatályos és érvényes jogszabályokban, valamint a Magyar Nemzeti Szabványokban megfogalmazott előírások és követelmények, a műszaki és jogi feltételek tisztázásával, valamint a Megbízó által meghatározott tartalommal köteles elkészíteni.

1.4. Tervező kijelenti, hogy vállalása a jelen szerződésben meghatározott feladatokra, az eredmény létrehozására teljes körű. Tervező kijelenti, hogy az elvégzendő munkát előzetesen felmérte, az elvégzendő munkával kapcsolatban tisztázatlan kérdése nem merült fel; a munka elvégzéséhez, a tervezői díj megállapításához, illetőleg a jelen szerződés megkötéséhez minden információ birtokában van, tudomásul veszi, hogy ennek hiányára a későbbiekben nem hivatkozhat, ilyen jogcímen Megbízóval szemben követelést nem támaszthat.

1.5. Tervező kijelenti továbbá, hogy rendelkezik az általa elvállalt feladat elvégzéséhez szükséges engedélyekkel, szakmai felkészültséggel, személyzettel és technikai felszereltséggel; feladatait a szaktegtől elvárható fokozott gondossággal, az általánosan elfogadott szakmai elveknek megfelelően, a Megbízó jogos érdekeinek érvényesítését elősegítve, hatékonyan fogja ellátni. Tervező a szerződés teljesítésével a szerződés tárgyát képező munkát kifogástalan minőségben adja át Megbízónak.

2. A szerződés hatálya

Szerződő Felek úgy rendelkeznek, hogy a jelen szerződést **határozott** időre kötik meg. Jelen szerződés Szerződő Felek aláírásával egyidejűleg lép hatályba, és az 1.1. pontban meghatározott feladatok teljes körű elvégzéséig tart, és szűnik meg, kivéve azok a jelen szerződés alapján fennálló jogok és kötelezettségek, amelyeknek természetüknél fogva továbbra is fenn kell maradniuk.

3. Teljesítés határideje és módja

3.1. Tervező a jelen szerződés tárgyát képező tervdokumentációt legkésőbb a jelen **szerződés aláírásának napjától számított 90. naptári napig** köteles elkészíteni, és azt a Megbízónak átadni.

Részfeladat száma	Részfeladat megnevezése	Teljesítési határidő
1. részfeladat	komplett kiviteli tervdokumentáció elkészítése (generál tervezői feladatok ellátása)	a jelen szerződés hatálybalépését követő 90. naptári nap

2. részfeladat	a kivitelező kiválasztására irányuló (köz)beszerzési eljárással kapcsolatos tervezői feladatok	az eredményes (köz)beszerzés lefolytatását követően a kivitelező kiválasztásáról szóló Ajánlatkérői/Megbízói döntés napja
3. részfeladat	tervezői művezetés (összesen 4 mérnöknap)	a kivitelezési tevékenység hiánymentes műszaki átadás-átvételének napja

3.2. Tervező a tervezés folyamatában minden felmerülő kérdés esetén telefonon, kéthetente online, havi egy alkalommal pedig személyesen, továbbá szükség szerint helyszínen egyeztetni köteles, de köteles a teljesítési határidőt **15 munkanappal** megelőzően is legalább egy-egy példány komplett tervdokumentációt a Megbízó részére átadni egyeztetés és felülvizsgálat céljából.

Megbízó **5 munkanapon** belül köteles a felülvizsgálatot elvégezni, és annak eredményét jegyzőkönyvben rögzíteni. A felülvizsgálat során Megbízó jogosult a Tervezőtől munkaközi egyeztetést kérni. A munkaközi egyeztetésről jegyzőkönyvet kell felvenni.

Tervező a felülvizsgálatot követően köteles a Megbízó által tett észrevételeket a terveken átvezetni, a szükséges javításokat elvégezni, illetőleg a hiányokat pótolni. E szolgáltatások teljesítése benne foglalt a tervezői díjban, erre hivatkozva díjmódosítás nem igényelhető.

Tervező tudomásul veszi, hogy a Megbízó a tervezési munkát abban az esetben ismeri el teljesítettnek, ha a szükséges tervjavításokat, stb. a Tervező hiánytalanul elvégezte.

3.3. Tervező a tervdokumentációt a szerződés létrejöttékor hatályban lévő, tervezésre vonatkozó jogszabályok, szakmai szabályok, szabványok és egyéb előírások, valamint a környezettudatosság, fenntarthatóság elveinek figyelembevételével, a megoldás módját speciálisan szabályozó előírásoknak megfelelően, hiánytalanul és hibátlan minőségben készíti el. Ezt azt jelenti, hogy a Tervező betartja mindazon jogszabályok, szakmai szabályok és szabványok előírásait, amelyeket a magyar jog a tervezési tevékenység, mint szakmai tevékenység ellátásával kapcsolatosan támaszt. Tervező a teljesítés folyamán köteles a jogszabályok, szakmai szabályok, szabványok vagy egyéb kötelező normák változását folyamatosan fokozott figyelemmel kísérni, és a tervdokumentációkat a megváltozott normákhoz igazítani külön díj felszámítása nélkül.

3.4. Tervező a teljes tervdokumentációt **digitális formában** (tervlapok külön pdf-állományokban, mérnöki digitális állományok szerkeszthető formátumban, EOVI vetületi rendszerben, Balti magassági adatokkal), valamint papír formátumban **3 nyomtatott példányban** köteles átadni Megbízó részére.

Tervező szerződéses kötelezettségét közvetlen átadással teljesíti.

A teljesítés helye Megbízó **Csopak, Kossuth utca 16. szám** alatti székhelye.

A kötelező példányszámon felüli dokumentáció szolgáltatását a Tervező külön költség felszámítása mellett teljesíti. A terveket úgy kell dokumentálni, hogy az építész szakma szabályainak és a hatályos jogszabályoknak megfelelően.

3.5. A tervezési szerződés teljesítése akkor szerződésszerű, ha a tervdokumentáció az építészeti, funkcionális, korszerű műszaki, üzemeltetési és fenntarthatósági követelményeknek, és előírásoknak megfelel, és a terv alapján a kivitelező kiválasztása, valamint a kivitelezés gazdaságosan megvalósítható, a megvalósítandó építmények rendeltetés szerint használhatók, üzemeltethetők és karbantarthatók. Ha a terv a fenti követelményeket nem elégíti ki, a szolgáltatás kellékhányos.

3.6. Szerződő Felek egyetértenek abban, hogy alkalmatlan tervezői szolgáltatás az olyan tervdokumentáció készítése, amelynek alapján az engedély kiadását megtagadják.

Felek egyetértenek továbbá abban, hogy alkalmatlan tervezői szolgáltatás az olyan tervdokumentáció készítése, amely részben vagy egészben nem felel meg a szerződéses, vagy törvényes előírásoknak, vagy amely műszakilag, technológiailag, vagy más szempontból megvalósíthatatlan, illetőleg kivitelezhetetlen. Ebben az esetben a Tervező – figyelemmel a jogi oszthatatlanságra – tervezői díjra nem tarthat igényt.

3.7. A tervdokumentációnak műszakilag kivitelezhető, gazdaságos és célszerű megoldásokat kell tartalmaznia és alkalmasnak kell lennie a Megbízó felismerhető, a felhasználás céljából következő

Bende Zoltán igazgató
Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság
Megbízó

Vincze Attila ügyvezető
Pagony Táj- és Kertépítész Kft.
Tervező

igényeinek kielégítésére. A Megbízói igények az ajánlatkérés mellékletében (Műszaki leírás) rögzítettek, amelyet Tervező az ajánlattételt megelőzően megismert.

4. Tervezési díj, fizetési feltételek

4.1. Tervezőt a jelen szerződés 1.1. pontjában meghatározott tevékenységéért, annak szerződésszerű, igazolt teljesítéséért – a Tervező nyertes ajánlatában foglaltak szerint – mindösszesen **2.926.300,-Ft + ÁFA, azaz bruttó 3.716.401,-Ft (azaz: bruttó hárommillió-hétszáztizenezer - négyezer forint)** tervezési díj illeti meg.

A tervezési díj a 4.2. pontban meghatározott tételekből tevődik össze.

A tervezési díj fedezetet nyújt Tervezőnek az 1.1. pontban meghatározott tartalmú munkákkal összefüggésben felmerült összes közvetlen és közvetett költségére, valamint tartalmazza a felhasználási díjat is. Az összeg átutalásának feltétele a teljes körű tervdokumentáció szerződés szerinti elfogadása.

A tervezési díj a szerződés szerinti teljesítésig változatlan, a szerződés teljes időtartama alatt fix, a jelen szerződésben meghatározott díjnál magasabb nem lehet. Megbízó előleget nem fizet.

4.2. Tervező a 4.1. pontban meghatározott tervezési díjat **1 db részszámla és a végszámla** benyújtásával érvényesítheti a 3.1. pontban meghatározott teljesítési határidő és szakaszolás szerint:

Számla	Munka megnevezése	Részteljesítési határidő	Számla összege nettó (Ft)	Számla összege bruttó (Ft)
1. sz. részszámla	Komplett kiviteli tervdokumentáció elkészítése (generál tervezői feladatok) – a műszaki leírás 5.1.1. pontja szerinti feladatok	a tervezési szerződés hatálybalépését követő 90. naptári nap	2 057 000	2 612 390
végszámla	A kivitelező kiválasztására irányuló (köz)beszerzési eljárással kapcsolatos tervezői feladatok és tervezői művezetés - a műszaki leírás 5.1.2. és 5.1.3. pontja szerinti feladatok	kivitelezési tevékenység hiánymentes műszaki átadás-átvételének napja	869 300	1 104 011
Összesen:			2 926 300	3 716 401

Megbízó minden részfeladat esetében előteljesítést elfogad.

4.3. A végszámla kibocsátására kizárólag abban az esetben kerülhet sor, ha a jelen megállapodás szerinti dokumentációk hiánytalan átvételét – a sikeres átadás-átvételi eljárás befejezését követően – a Megbízó írásban igazolja.

4.4. Megbízó által a finanszírozás az INTERREG VI-A Ausztria-Magyarország Programra a „Barrierfree Nature Experience in the Pannonian protected areas / Akadálymentes természeti élmény Nyugat-Pannónia védett területein” azonosítószámú projekt keretéből történik. A Projekt ezen nyilvántartási számát a számlákon is fel kell tüntetni. Az elektronikus számlák esetében a megjegyzés rovatban szerepelnie kell a következő mondatnak: „A számla teljes összege a az INTERREG VI-A Ausztria-Magyarország Programra a „Barrierfree Nature Experience in the Pannonian protected areas / Akadálymentes természeti élmény Nyugat-Pannónia védett területein” projekt keretében kerül elszámolásra.” A Projekt bruttó- és utófinanszírozású.

4.5. Megbízó nyilatkozik arról, hogy az INTERREG VI-A Ausztria-Magyarország Program Irányító Hatósága és a Projekt vezető partnere (Wirtschaftsagentur Burgenland GmbH) között 2024.12.18. napon létrejött uniós támogatási szerződés értelmében a szerződés szerinti munkák pénzügyi fedezete uniós pályázati forrásból biztosított.

4.6. A számla benyújtása és kiegyenlítése során irányadó jogszabályok: az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet, a 2021–2027 programozási időszakban megvalósuló határon átnyúló Interreg programok végrehajtásáról szóló 241/2023. (VI.



20.) Korm. rendelet, valamint az Unió fejlesztések fejezetbe tartozó fejezeti és központi kezelésű előirányzatok felhasználásának rendjéről szóló 590/2022. (XII.28.) Korm. rendelet.

4.7. Tervezőnek a számlákat az igazolt teljesítést követően a Megbízó címére kell kiállítania és benyújtania, 1 (egy) példányban. Megbízó a teljesítés elismeréséről (teljesítésigazolás), vagy az elismerés megtagadásáról legkésőbb a Tervező teljesítésétől számított **8 munkanapon belül** írásban köteles nyilatkozni.

4.8. Tervező tudomásul veszi, hogy kizárólag a szerződésszerű teljesítés igazolását követően nyújthat be számlát.

4.9. Megbízó abban az esetben jogosult a teljesítésigazolás kiadását megtagadni, ha a Tervező a jelen szerződés tárgyát képező feladatot nem a rögzített elvárásoknak megfelelő módon teljesíti.

4.9. Megbízó a számlát a számla kézhezvételétől számított **30 napon belül**, banki átutalással köteles kiegyenlíteni.

4.10. Megbízó rögzíti, Tervező pedig tudomásul veszi, hogy a jelen szerződésnek meg nem felelő teljesítés elfogadása nem jelent lemondást a szerződésből eredő egyéb igényekről, így a késedelmes, illetve a hibás teljesítés miatt kikötött kötbér és kártérítés érvényesítéséről sem.

4.11. Amennyiben a fizetési késedelem a Megbízónak felróható okból következik be, úgy a késedelembe esés napjától kezdődően a nettó Tervezési díj után Tervező jogosult a Ptk. szerinti késedelmi kamat felszámítására.

4.12. Szerződő Felek rögzítik, hogy az 1.1. pontban meghatározott feladatokat oszthatatlannak tekintik (jogi oszthatatlanság) figyelemmel arra, hogy a finanszírozás támogatás felhasználásával valósul meg, valamint kizárólag az 1.1. pontban meghatározott, és vállalt feladatok együttes teljesítése alkalmas a szerződési cél megvalósítására, a Megbízó szerződéses érdekeinek kielégítésére.

4.13. A jogi oszthatatlanságra is tekintettel Tervező tudomásul veszi, hogy amennyiben a jelen szerződés tárgyát képező munkák a Tervező érdekkörébe tartozó okból nem, vagy csak részben valósulnak meg, úgy a Tervező díjazásra nem tarthat igényt, illetőleg a már kifizetett számla(k) összegét a Megbízó írásos felszólítására a felszólítás kézhezvételétől számított 8 banki munkanapon belül köteles a Megbízó számlaszámára visszautalni.

5. Szerződő Felek jogai és kötelezettségei

5.1. Szerződő Felek kötelesek a szerződés teljesítése során együttműködni, valamint a szükséges adatszolgáltatásokat, egyeztetéseket biztosítani. Mindkét fél köteles a másikat haladéktalanul értesíteni, amennyiben a szerződéses kötelezettségnek teljesítése akadályozva, illetve veszélyeztetve van. Minden, a jelen szerződés keretében a Szerződő Felek által egymásnak küldött értesítésnek írott formában is (ajánlott levélben, telefaxon, e-mail) meg kell történnie. Ezen értesítések hatálya a címzett általi átvételkor, illetve a neki történő kézbesítéskor áll be. Az értesítés elmulasztásából eredő károkért a mulasztó fél felel.

5.2. Amennyiben a Megbízó a Tervezőnek jogszabályba, a pályázati kiírásban foglalt rendelkezésekbe vagy az általános szakmai szabályokba ütköző utasítást ad, úgy a Tervező azt nem köteles végrehajtani, de jogszabályba, a pályázati kiírásban/útmutatóban foglalt rendelkezésekbe, illetőleg az általános szakmai szabályokba ütköző jellegére köteles a Megbízó figyelmét felhívni. A figyelmeztetés elmulasztásából eredő kárért a Tervező a felelős. Ha azonban a Megbízó a figyelmeztetés ellenére utasítását fenntartja, a Tervező a szerződéstől elállhat. Ha a Tervező a szerződéstől nem áll el, és a Megbízó utasítása szerint jár el, abban az esetben a munkát annak kockázatára végzi és az ebből eredő következményekért felelősséget nem vállal.

5.3. Tervező köteles a Megbízót minden olyan körülményről haladéktalanul jegyzőkönyvben, és külön hivatalos levélben is értesíteni, amely a teljesítés eredményességét, vagy kellő időre való elvégzését veszélyezteti vagy gátolja (a továbbiakban: **akadályközlő levél**). Az akadályközlő levélben foglaltak - kivéve, ha az akadály külső elháríthatatlan ok - a szerződés szerinti teljesítési határidőt nem módosítják, és a Megbízónak a késedelmes teljesítésből eredő törvényes és szerződésen alapuló jogait nem érintik. Az értesítés elmulasztásából eredő kárért a Tervező felelősséggel tartozik.

Bende Zsolt igazgató
Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság
Megbízó

Vincze Attila ügyvezető
Pagony Táj-és Kertépítész Kft.
Tervező

5.4. Megbízó köteles a Tervező által a szolgáltatás nyújtásához igényelt, szakmailag indokolt, szükséges és elégséges mértékben közreműködni.

5.6. Szerződő Felek közös kötelezettsége: szerződő Felek bármelyike kezdeményezheti jegyzőkönyv felvételét a jelen szerződést érintő minden lényegesnek tartott cselekményről, magatartásról vagy problémáról, a tervdokumentáció átadás-átvételéről, a szerződésszerű teljesítés megtörténtéről, stb. A jegyzőkönyvet a Szerződő Felek képviselői aláírják, lebélyegzik.

5.7. Megbízó kijelenti, hogy az általa a Tervezővel közölt tények, információk, továbbá az általa átadott valamennyi dokumentum és irat valóságáért, hibátlanságáért, hitelességéért és tartalmáért teljes körű felelősséget vállal.

5.8. Tervező a jelen szerződésben meghatározott feladatok ellátása során valamennyi, Megbízói döntést igénylő kérdésben köteles a Megbízó jóváhagyását előzetesen megkérni.

5.9. Tervező köteles lehetővé tenni, hogy tevékenységét a Megbízó bármikor közvetlenül is ellenőrizhesse.

5.10. Tervező szavatol az általa elvégzett feladatok szakmai helyességéért és megfelelő minőségéért, a kiviteli tervdokumentáció előírászerű, a kiírásban, annak mellékleteiben foglaltaknak minden tekintetben megfelelő elkészítéséért. Tervező köteles a szerződés szabta kereteken belül minden ésszerű intézkedést megtenni annak érdekében, hogy a munka a szerződés szerint teljesítésre kerüljön. Felelősségét és kötelezettségeit a Megbízó esetleges ellenőrzése sem csökkenti.

6. Szerzői jogok, felhasználói jogok, jogszatosság

6.1. Tervező kijelenti, hogy a jelen szerződés keretében általa elkészített tervdokumentáció szerzői vagyoni jogainak egyedüli és kizárólagos tulajdonosa. A teljesítéssel a Megbízónak átadott tervdokumentáció a védelemből eredő vagyoni jogok Megbízó tulajdonába kerülnek, azzal szabadon rendelkezik.

6.2. Figyelemmel a 6.1. pontban foglaltakra, Megbízó jogosult arra, hogy saját felhasználási jogának megtartása mellett a felhasználási jogot harmadik személyre átruházza. Az elfogadott, átvett és kifizetett tervdokumentációt a Megbízónak jogában áll felhasználni, vagy a felhasználás jogával nem élni.

6.3. Tervező szavatol azért, hogy

- a) a Megbízónak átadott tervdokumentáció mindenben megfelel a szakmai követelményeknek,
- b) a Megbízónak átadott tervdokumentáción nem áll fenn harmadik személynek vagy szervezetnek olyan kizárólagos szerzői vagyoni/felhasználási joga, amely a Megbízó, mint felhasználó jelen szerződés szerinti jogszerzését és felhasználását korlátozná vagy akadályozná.

6.4. Tervező szavatolja, hogy a jelen szerződéssel kapcsolatban Megbízót mentesíti minden olyan igénnyel, peres eljárással szemben, ami a szerzői jogok, vagy bármilyen más egyéb védett jog megsértése miatt felmerülhetne. Minden ilyen eljárás teljes költség kihatása a Tervezőt terheli.

7. Szerződésszegés, késedelmes teljesítés, meghiúsulás

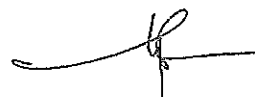
7.1. Tervező szerződésszegést követ el különösen, de nem kizárólagosan, ha

- a) a Tervező neki felróható okból teljesítési késedelembé esik,
- b) a szerződés olyan okból, amelyért a Tervező felelős, meghiúsul,
- c) a Tervező nem a szerződésben rögzítettek szerint teljesít.

7.2. A Tervező szerződésszegése esetén Megbízó az alábbi szankciókat érvényesítheti:

- a) késedelmi, vagy hibás teljesítés esetén késedelmi kötbér alkalmazható, továbbá meghiúsulás esetén meghiúsulási kötbér követelhető.
- b) kártérítés érvényesítése,
- c) szerződéstől való elállás.

7.3. Megbízó jelen szerződést a Tervezőhöz intézett, indokolt írásbeli nyilatkozattal, kártérítési kötelezettség nélkül azonnali hatállyal felmondhatja, ha



- a) Tervező a szerződéses kötelezettségeit súlyosan, vagy ismételten megszegi,
- b) Tervező ellen csőd-, felszámolási-, végelszámolási eljárás indul, vagy ha gazdasági tevékenységét felfüggeszti
- c) Tervezővel szemben jogerős marasztaló határozatot hoznak a Tervező szakmai tevékenységét érintő szabálysértés, vagy bűncselekmény miatt,
- d) a 10.3.3. pontban és a
- e) 10.7. pontban meghatározott esetben.

7.3. Amennyiben Tervező a végteljesítési határidőre történő teljesítéssel késedelembe esik, úgy köteles a késedelembe esés napjától számítva naponta a teljes bruttó Tervezési díj **2%-ának** megfelelő mértékű, de legfeljebb mindösszesen 30% mértékű **késedelmi kötbért** fizetni a Megbízó részére. Minden megkezdett nap egész napnak számít. Amennyiben a teljesítéssel Tervező 30 napot meghaladó késedelembe esik, úgy Megbízó a szerződéstől elállhat, és megíúsulási kötbért követelhet.

7.4. Tervező tudomásul veszi, hogy kötbérfizetési kötelezettsége lejárt pénzügyi követelésnek minősül, ennek megfelelően Megbízó jogosult pénzügyi teljesítéskor a Tervező számlájának végösszegéből a kötbér összegét levonással érvényesíteni, a két összeg különbségét Tervező bankszámlájára átutalással megfizetni.

7.5. Amennyiben a Tervezőre vonatkozó határidő túllépésének oka a Megbízó érdekkörében merül fel, abban az esetben a teljesítésre jelen szerződésben megállapított határidők a Tervezőt nem kötik, illetve a teljesítés határideje a késedelem idejével meghosszabbodik.

Ilyen oknak kell tekinteni:

- a) a tervezési feladat utólagos módosítását,
- b) Megbízó adatszolgáltatását késedelmesen teljesíti, és ezért Tervező akadályközléssel él,
- c) a szerződés megkötését követően olyan, kötelezően figyelembe veendő előírás (jogszabály, szabvány, stb.) lép hatályba, amelynek rendelkezése folytán a már elkészített tervdokumentációt, vagy annak részeit át kell dolgozni.

7.6. A Tervező érdekkörében felmerült, bármely okból bekövetkező teljes, vagy részleges megíúsulás esetén Tervező a 4.1. pontban meghatározott bruttó Tervezési díj **20%-ának** megfelelő összegű **megíúsulási kötbért** köteles fizetni, továbbá tartozik megtéríteni a Megbízónak a megíúsulási kötbért meghaladó, ezzel összefüggő kárát és többletköltségét is.

7.8. Tervező a tevékenységével okozott kárt a Ptk. szabályai szerint köteles megtéríteni. Mentessül a felelősség alól, ha bizonyítja, hogy úgy járt el, ahogy az adott helyzetben általában elvárható. Megbízónak jogában áll az igazolt kártérítési követelését a benyújtott számlákból visszatartani. Megbízó a kötbért meghaladó kárát is érvényesítheti Tervezővel szemben.

8. A Szerződő Felek képvisellete

8.1. A Megbízó kapcsolattartásra jogosult képviselője:

név:	Józsa Erika pályázatkezelő
értesítési cím	8229 Csopak, Kossuth u. 16.
telefon / fax	06 87 555-295
Mobil:	
e-mail	jozsaerika@bfnp.hu

A Megbízó teljesítésigazolásra kijelölt képviselője:

név:	dr. Dalos Eszter osztályvezető
értesítési cím	8229 Csopak, Kossuth u. 16.
telefon / fax	06 87 555-261
Mobil:	
e-mail	daloseszter@bfnp.hu

8.2. A Tervező által kapcsolattartásra kijelölt személy(ek):

név:	Vincze Attila ügyvezető
értesítési cím	1111 Budapest, Bartók Béla út 34. 3. em. 3.
telefon / fax	
e-mail	v.a@pagonyiroda.hu

Bende Zsolt igazgató
Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság
Megbízó

Vincze Attila ügyvezető
Pagony Táj-és Kertépítész Kft.
Tervező

8.3. Szerződő Felek haladéktalanul, de legkésőbb 24 órán belül kötelesek egymás felé írásban jelezni, ha a kapcsolattartásra és nyilatkozattételre kijelöltek személye megváltozik.

8.4. Megbízó kijelenti, hogy a 8.1.- 8.2. pontban megjelölt kapcsolattartók személyes adatainak a Tervező részére kapcsolattartás céljából történő átadására felhatalmazással rendelkezik. Kijelenti, hogy a Tervező 8.2. pontban megjelölt kapcsolattartóit az adatkezelésről e-mail útján tájékoztatja.

8.5. Tervező kijelenti, hogy a 8.2. pontban megjelölt kapcsolattartók személyes adatainak a Megbízó részére kapcsolattartás céljából történő átadására felhatalmazással rendelkezik. Kijelenti, hogy a Megbízó 8.1.- 8.2. pontban megjelölt kapcsolattartóit az adatkezelésről e-mail útján tájékoztatja.

9. Biztosítás

9.1. Tervező a szerződéskötéskor bemutatta az ajánlati felhívásban foglaltaknak megfelelő, a jelen szerződés tárgya szerinti beruházás fedezetének biztosítására szolgáló felelősségbiztosítását. Tervező e biztosítást köteles a teljesítésig (sikeres végleges átadás-átvétel) fenntartani. Ennek elmaradása szerződésszegésnek minősül.

9.2. A felelősségbiztosítás káreseményenkénti limit mértéke: Kárfizetési limit évente: 100.000.000,- Ft, kárfizetési limit káronként: 50.000.000,- Ft.

9.3. Tervező köteles a saját költségére és a saját nevében felelősségbiztosítási szerződést kötni, vagy a meglévő biztosítását kell kiterjesztenie, és a biztosítást fenntartania az alábbiak szerint:

a) legalább a vállalkozási díjjal megegyező kárfizetési limit összegű, teljes körű építési biztosítást, ideértve a szavatossági biztosítást is a szerződés tárgyára és valamennyi, a szerződéses cél elérése céljából az építési területen található építéshelyi berendezésre és segédanyagra, az építés kezdő időpontjától a műszaki átadás lezárásáig;

b) felelősségbiztosítást az építési területen jogszerűen tartózkodó személyzetre baleset, sérülés bekövetkezés esetére az építés kezdetétől a műszaki átadás lezárásáig;

c) a Tervező külön biztosítani tartozik dolgozóit a garanciális idő alatt a létesítmény területén végzett munkálatokra.

Tervező az érvényes biztosítási kötvényének másolata a jelen szerződés mellékletét képezi.

10. Egyéb rendelkezések

10.1. Jelen szerződést kizárólag Szerződő Felek jogosult törvényes képviselői módosíthatják írásban (papír alapú dokumentum). A szóban, ráutaló magatartással tett jognyilatkozat a szerződés módosítására nem alkalmas.

10.2. Szerződő Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy a jelen szerződésben foglalt kötelezettségeik teljesítése során a másik fél tevékenységével összefüggésben tudomásukra jutott minden adatot, információt üzleti titokként kezelik, és azt harmadik fél számára semmilyen formában nem szolgáltatják ki, illetve nem teszik hozzáférhetővé. Szerződő Felek üzleti titok alatt az üzleti titok védelméről szóló 2018. évi LIV. törvény 1. § (1) bekezdésében meghatározottakat értik. Az üzleti titok megtartási kötelezettség határidő nélkül terheli Feleket.

10.3. A Tervező átláthatóságára vonatkozó rendelkezések:

10.3.1. Tervező a jelen szerződés aláírásával is nyilatkozik arról, hogy a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény alapján átlátható szervezetnek minősül. Tervező átláthatósági nyilatkozata a jelen szerződés elválaszthatatlan részér képezi.

10.3.2. Tervező kötelezettséget vállal arra, hogy amennyiben az átláthatóságát befolyásoló, az átláthatósági nyilatkozatban megadott adatokban változás következik be, vagy ha a jelen szerződés megkötését követően beállott körülmény folytán már nem minősül átlátható szervezetnek, úgy azt haladéktalanul, de legkésőbb 3 napon belül írásban közli a Megbízóval. Tervező ugyancsak haladéktalanul köteles a Megbízót értesíteni, ha szervezetében tulajdonos változásra, illetőleg jogutódlásra, jogok és kötelezettségek átszállására, szétválásra, összeolvadásra, vagy beolvadásra kerül sor. Tervező felelős az értesítés elmulasztásából eredő kárért.



10.3.3. Tervező tudomásul veszi, hogy jelen szerződést a Megbízó kártalanítás nélkül és azonnali hatállyal felmondhatja, ha az átláthatósági nyilatkozatban valótlan adatot közölt, vagy ha a jelen szerződés megkötését követően beállott körülmény folytán már nem minősül átlátható szervezetnek.

10.4. Tervező a teljesítéshez alvállalkozót vonhat be. Tervező a jogosan igénybe vett alvállalkozóiért úgy felel, mintha a munkát maga végezte volna el. A jogosulatlanul igénybe vett alvállalkozó miatt felelős minden kárért, amely e nélkül nem következett volna be.

10.5. Felek megállapodnak, hogy jelen szerződésben meghatározott rendelkezéseket a Felek esetleges jogutódjaira is alkalmazni kell, így a jelen szerződés szerint jogok a jogutódokat is megilletik, míg a kötelezettségeknek a jogutódok a jogelődök teljesítésének figyelembe vétele mellett kötelesek eleget tenni, feltéve, hogy a jogutód is átlátható szervezetnek minősül.

10.6. Tervező jelen szerződés aláírásával nyilatkozik arról, hogy végelszámolás alatt nem áll, ellene csőd-, illetve felszámolási eljárás nincs folyamatban, illetve a jogi személlyel szemben alkalmazható büntetőjogi intézkedés(ek) hatálya alatt nem áll.

Ha a Tervező, vagy alvállalkozója ellen felszámolási vagy végelszámolási eljárás indulna, úgy azt a Tervező köteles haladéktalanul, de legkésőbb 3 napon belül írásban közölni Megbízóval. A Tervező ugyancsak haladéktalanul köteles a Megbízót értesíteni, ha saját cégében, vagy alvállalkozójánál a jelen szerződés maradéktalan teljesítését megelőzően tulajdonosváltásra, illetőleg jogutódlásra, jogok és kötelezettségek átszállására, szétválásra, összeolvadásra vagy beolvadásra kerül sor. A Tervező felelős az értesítés elmulasztásából eredő kárért.

10.7. Tervező tudomásul veszi, hogy a szerződés teljesítése során biztosítani kell a transzparenciát a bevont alvállalkozói szerződések tartalmára, összegére és kifizetésére vonatkozóan. Ezen felül Tervezőnek Megbízó kérése esetén a szerződés teljesítésével egyidejűleg egy olyan dokumentumot is készítenie kell, amelyből megállapíthatók az egyes részfeladatok értékei a teljesítés összegén belül.

10.8. Tervező tudomásul veszi, hogy jelen szerződést a Megbízó kártalanítás nélkül és azonnali hatállyal felmondhatja, ha Tervező a 2021. évi IX. törvény hatálya alá tartozásáról valótlan adatot közölt, vagy, ha a jelen szerződés megkötését követően beállott körülmény folytán minősül közfeladatot ellátó közérdekű vagyonkezelő alapítványnak, illetve az általa fenntartott szervezetnek. Az uniós finanszírozást magában foglaló jogi kötelezettségvállalások aláírásának tilalma az uniós finanszírozást magában foglaló teljes finanszírozási láncra, azaz a Tervező szerződésben nevesített valamennyi alvállalkozójára is kiterjed.

10.9. Mind a jelen szerződés időtartama alatt, mind pedig a nyilvántartások megőrzési időtartama lejáratáig Tervező köteles lehetővé tenni a Megbízó, az Állami Számvevőszék, az Európai Számvevőszék és az Európai Bizottság illetékes szervezetel, a Kormány által kijelölt belső ellenőrzési szerv, a Kormányzati Ellenőrzési Hivatal, az 1992. évi XXXVIII. törvény szerinti fejezetek ellenőrzési szervezetei, a Magyar Államkincstár és az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény szerinti bármely egyéb illetékes ellenőrző szervezet törvényes vagy meghatalmazott képviselőinek a szolgáltatásokhoz kapcsolódó nyilvántartások, számlák, a szolgáltatások megvalósítását igazoló okmányok, bizonylatok Tervező irodájában történő ellenőrzését vagy könyvvizsgálatát, azokról másolatok készítését vagy rendelkezésre bocsátását.

10.10. Tervező tudomásul veszi, hogy Megbízó az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (Áht.) 41.§ (6) bekezdése alapján az átláthatósági feltétel ellenőrzése céljából, a szerződésből eredő követelések elévüléséig az Áht-ban foglaltak szerint jogosult a jogi személy, jogi személyiséggel nem rendelkező szervezet átláthatóságával összefüggő, az Áht-ban meghatározott adatokat kezelni.

10.11. Tervező képviselője a jelen szerződés aláírásával hozzájárul ahhoz, hogy a jelen okiratba foglalt személyes adatait a jelen szerződés és a hozzá kapcsolódó iratok tartalmazzák; hozzájárul továbbá, hogy személyes adatait a Megbízó szerződési nyilvántartása, a szerződési feltételek és pénzügyi teljesítések követése, ellenőrzése érdekében kezelje. Tervező képviselője jelen szerződés aláírásával hozzájárul ahhoz, hogy a jelen okiratba foglalt személyes adatait az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény alapján a Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság (BfNPI) a projekt pénzügyi elszámolásához az Első Szintű


Bende Zsolt Igazgató
Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság
Megbízó


Vincze Attila ügyvezető
Pagony Táj-és Kertépítész Kft.
Tervező

Ellenőrzés által igényelt körben és mértékben a szerv részére kiadja, és a szerv a személyes adatokat a projekt-elszámolás befejezéséig a szükséges mértékben és ideig kezelje.

Megbízó tájékoztatja a Tervezőt, Tervező pedig tudomásul veszi, hogy a Megbízó/Igazgatóság Adatvédelmi és Adatbiztonsági Szabályzatának személyi hatálya a Tervezőre, mint üzleti partnerre is kiterjed; a szabályzat tárgyi hatálya az Igazgatóság, mint adatkezelő és az adatkezelővel szerződéses jogviszonyban álló természetes és jogi személyek, jogi személyiség nélküli szervezetek által folytatott minden papír alapú és elektronikus adatkezelésre, adatfeldolgozásra, valamint személyes, vagy különleges adatot érintő adatműveletre kiterjed.

A jelen szerződés alapján kezelt adatok körét, az adatkezelés jogalapját, célját, időtartamát a jelen szerződés elválaszthatatlan képező, az Igazgatóság Adatvédelmi és Adatbiztonsági Szabályzata tartalmazza. A szabályzat elérhetősége: <http://www.bfnpi.hu/hu/adatvedelem>

10.12. Szerződő Felek magukra nézve kötelezőnek fogadják el, hogy az Állami Számvevőszék jogosult ellenőrizni a rendelkezésre bocsátott költségvetési pénzeszközök szerződésszerű felhasználását. Tudomásul veszik továbbá, hogy a jelen szerződés lényeges tartalmáról a költségvetési pénzeszközök felhasználásának nyilvánossága érdekében a szükséges tájékoztatást megadják, azt üzleti titok címén nem tagadják meg.

10.13. Amennyiben jelen szerződés valamely rendelkezése részben vagy egészben érvénytelen vagy végrehajthatatlan, vagy érvényességét, illetve végrehajthatóságát később veszti el, ez a szerződés többi rendelkezéseinek érvényességét nem érinti, kivéve, ha felek a szerződést az érvénytelen rész nélkül nem kötötték volna meg. Ugyanez irányadó abban az esetben, ha kiderül, hogy a szerződésben szabályozási hiányosságok vannak. Az érvénytelen, végrehajthatatlan vagy hiányzó rendelkezést egy olyan önálló rendelkezéssel kell helyettesíteni, amely – amennyiben ez jogilag lehetséges – a legközelebb áll a Felek szándékához, illetve amelyet a megállapodás értelme és céljai szerint elérni kívánnak. Jelen rendelkezés irányadó az ügyben eljáró bíróságra is.

11. Nyilatkozatok

11.1. Mindkét Szerződő Fél kijelenti, hogy

- a) kellő felhatalmazással és jogkörrel rendelkezik a jelen szerződés aláírására és teljesítésére;
- b) a jelen szerződés aláírását az erre kijelölt vezető, illetőleg a cég igazgatósága, vagy vezető testülete szabályszerűen engedélyezte, és az megfelel az erre vonatkozó jogszabályi rendelkezéseknek;
- c) jelen szerződést a fél nevében aláíró személy megfelelő, a vonatkozó jogszabályok által megkívánt regisztrált aláírási joggal rendelkezik, így részéről a szerződés aláírása és teljesítése nem eredményezi más, olyan szerződés vagy egyéb jognyilatkozat megszegését, melyben félként szerepel;
- d) nincs olyan függőben levő kötelezettsége vagy érdekkörében lévő más körülmény, amely kedvezőtlenül hathat a jelen szerződésben foglaltak érvényességére, teljesítésére vagy saját teljesítési készségére, illetve képességére.

12. Szerződő felek kötelezik magukat arra, hogy jelen szerződés teljesítésével összefüggésben felmerülő vitás kérdéseket peren kívül kísérik meg lerendezni. Ennek eredménytelensége esetére perértéktől függően kikötik a Veszprémi Járásbíróság, illetőleg a Veszprémi Törvényszék kizárólagos illetékességét.

13. Jelen szerződés mellékletei:

1. számú melléklet: Árajánlat
2. számú melléklet: Műszaki leírás
3. számú melléklet: Átláthatósági nyilatkozat
4. számú melléklet: Köztartozásmentességi nyilatkozat
5. számú melléklet: Felelősségbiztosítás
6. számú melléklet: Megbízó adatkezelési tájékoztatója kapcsolattartónak

A mellékletek a szerződés szerves részét képezik, attól elválaszthatatlanok és azzal együtt érvényesek.

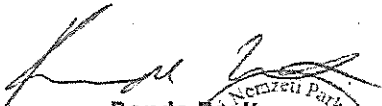


14. A jelen szerződésben nem szabályozott kérdések tekintetében a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (Ptk.), az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet, a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény, a 2021-2027. programozási időszakban az egyes európai uniós alapokból származó támogatások felhasználásának rendjéről szóló 256/2021. (V.18.) Korm. rendelet, a 322/2015 (X.30.) Korm. rendelet az építési beruházások, valamint az építési beruházásokhoz kapcsolódó tervezői és mérnöki szolgáltatások közbeszerzésének részletes szabályairól, a 191/2009.(IX.15.) Korm. rendelet az építőipari kivitelezési tevékenységről, valamint a vonatkozó egyéb jogszabályok szerződéskötéskor hatályos rendelkezései az irányadóak.

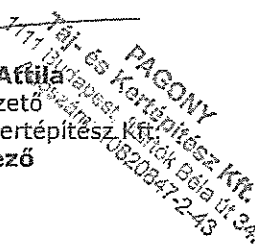
15. Jelen 11 (tizenegy) oldalas szerződés 4 (négy), egymással mindenben megegyező, magyar nyelvű eredeti példányban készült, amelyet Szerződő Felek mint akaratukkal mindenben megegyezőt helybenhagyólag aláírták.

Csopak, 2025. év augusztus hónap 04. napján

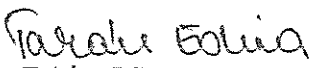
3. p., 2025. év augusztus hónap 11. napján


Bende Zsolt
igazgató
Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság
Megbízó



Vincze Attila
ügyvezető
Pagony Táj- és Kertépítész Kft.
Tervező


A pénzügyi ellenjegyzés dátuma:
Csopak, 2025. augusztus „04.”


Takács Edina
gazdasági igazgatóhelyettes
Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság


Bende Zsolt igazgató
Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság
Megbízó


Vincze Attila ügyvezető
Pagony Táj- és Kertépítész Kft.
Tervező

